

紮根公共建設・施展國家大愛

從德國經驗反思城鄉資源分配的真義



■農村路旁充滿鄉野氣息的露天咖啡座。

德國人說“當鄉村不能呼吸時，都市也將窒息。”基於城鄉發展同等重要的治國理念，德國政府至少投入了30年以上的時間與難以估計的經費預算，用心規劃並正確主導地方公共建設，充分發揮公平分配、資源共享的社會正義，讓每一位國民無論住在偏遠鄉村或繁華都市，都能感受到國家給你的照顧與溫暖。

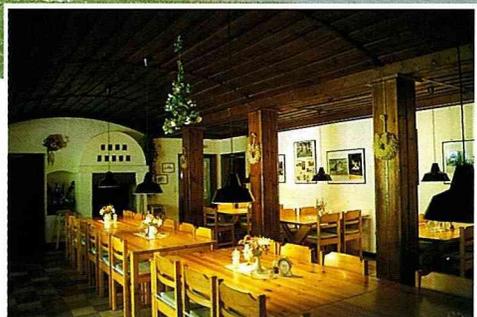
文圖 / 韓選棠 台大農工系教授



■作者(中)與陪同之 Bombeck 教授(左)及鄉長在農村招待所前合影。



■古農舍更新後作為農村招待所。



■觀光農村中之大眾運輸工具。

■農民開設的餐廳。

埋頭做事不喊口號的民族

德國是一個土地利用很成功、城鄉發展很均衡的國家；在工程、科技、藝術以及哲學方面的成就，樣樣都很傑出；不過，最令人佩服之處，是都市與農村在軟硬體建設上同樣受到國家的重視，不會因為德國不是一個農業國家而重都市、輕農村。農村的土地開發與建設有明確的政策方針，不是在有重大公共工程建設時，才會想到要利用農村的土地。

同樣的情境如果發生在台灣，我們會看到一些偏遠的農漁村，好像處在被人遺忘的世界盡頭，永遠分配不到政府關愛的眼神，公共建設落後、經濟蕭條、生活艱苦，於是農漁村珍貴的土地資源荒廢了，年青人湧進都市謀發展，村中只剩下老人、小孩與婦女，這樣的農漁村有發展的希望嗎？

當大量農村人口湧進了城市謀生，都市生活品質直接受到了衝擊，綠地的負荷超載了，當然

造成了都市擁擠、空氣污濁等等混亂現象。這種都市與農村兩極化發展的國家能說是進步公平嗎？也有人提出新口號“離農不離村”“綠色城市”等等，這樣三天兩頭換人喊口號有用嗎？農村留得住人嗎？口號不斷變新，農村衰退依舊，城市擁擠與污染則日趨嚴重。



■農民經營的鄉村旅館。



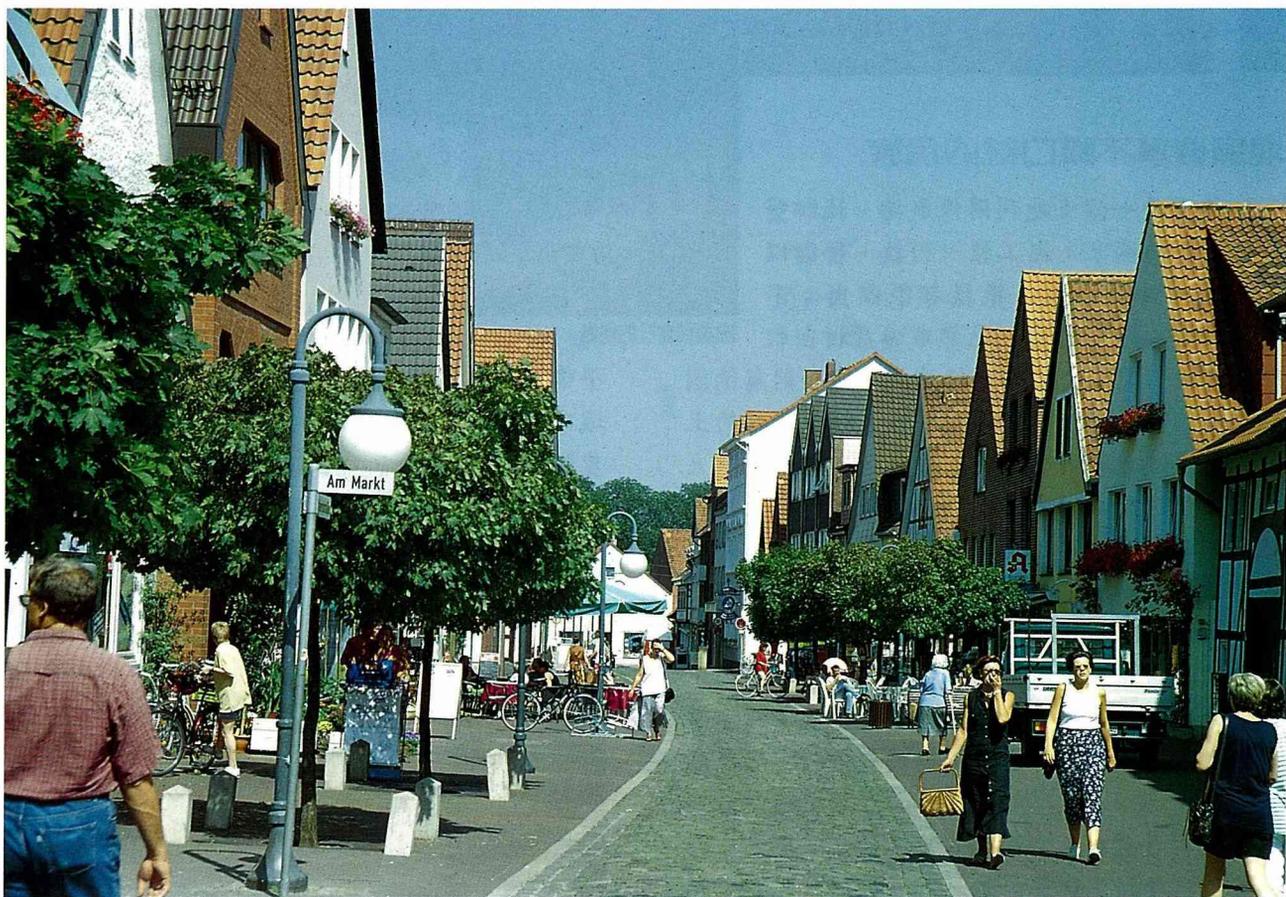
■保有農村特色及風貌的現代農村——小橋、流水、塔樓。



■農村中的變電站，也蓋得跟農舍一樣。

走訪了德國農村與都市後，真實體驗“鄉村都市化”的涵意，這才發現台灣部份政治人物喊出的口號皆是捨本逐末、見樹不見林的想法與做法。我們為什麼不能學習德國將農村各項軟硬體公共設施規劃建設完全，這樣住在鄉村有如都市一樣的便捷、舒適且充滿了發展機會，那人們還有必要往都市擠嗎？

於是在外習得一計之長的農村青年，就有返鄉服務的機會了，他們依據修得之專業與技師文憑可開設醫師診所、建築師或律師事務所；學徒與工匠出身的可開設電器行、服裝店、停車場或餐飲業等；再加上村民或由外人自行開設的食品店、計程車行或遊覽車、超商、藝品店等商家，這樣就自然形成了一個有機的生活圈。在公共建



■都市化的鄉村，具有多元化的機能。



■綠意盎然的鄉村道路。

設齊備，配合民間投資的服務業及商業的蓬勃發展，自然而然形成了類似城市的服務機能，於是環境清新、景色優美且充滿綠意的農村，比擁擠污濁的大城市更具有魅力，無論居住、工作或休閒都利多於弊，且成了爭相嚮往的樂園。

城鄉並重一體兩面的國家建設

“鄉村都市化”在德國代表著農村生活與工作的多元化一如都市，而農村的景觀、環境與資源卻仍保有農村的特色，這樣的農村才具有吸引力。當然這類公共設施齊備的農村建設不僅是要花大錢，而且建設時程很長，有時還十分艱難，因為所涉及的面積廣闊、村里數多、事務煩瑣，需要長期與村民溝通、參與式的規劃與持續不斷的投资建設，才能看得到成果。

建設鄉村是細水長流的基層工作，不比經濟

與政治投資，人人皆知，而且績效馬上看得見，但它卻是國家均衡發展非做不可的工作。因為在這片農村土地上不僅孕育著民生必需的五穀雜糧，也是疏解都市人口壓力的綠地空間，有時還是培育偉人及國家人才的溫床。在歐洲許多偉人都來自名不見經傳的鄉村小鎮，如大文豪莎士比亞、音樂神童莫札特等都是；我們的國父孫中山先生不也是在小小翠亨村出生的嗎？

德國人說“當鄉村不能呼吸時，都市也將窒息。”可見國家建設實在是一體兩面。我們決不可以忽視鄉村建設的重要，台灣目前不就是在都市中“享受”這種不均衡發展的惡果嗎？台灣目前的政治生態已經讓城鄉差距越來越大，可能我們需要趕快加緊腳步，改弦易轍，不惜重鄉村輕都市的矯枉過正來做，才有可能追趕上德國的農村建設水準。



■農村公共設施之一：游泳池。



■農村公共設施之二：兒童遊戲場。



■無遠弗界的農村國際電話亭。

■利用小溪設計之親水設施，具有農村特色及自然風貌。

保有農村自然風貌的規劃設計

農村如何在都市化後，仍不失農村特色而保有純樸的風貌呢？此有賴於規劃設計手法上的不同，這也是推動農村建設者要特別注意的。

同樣的道路整建，農村道路就有別於都市。德國農村中，除了主要街道，一般都看不到大量的車流，更沒有把地面包的密不透風的柏油路面；道路鋪面或路邊都是採用滲透性高的材料鋪設，即使下大雨，也不用擔心排水不良造成積水問題。路邊停車空間的規劃十分特殊，在主要幹道上，屬於可停車的地區，其鋪面就採用不同顏色、材料及排列方式，讓人一目了然，代替都市中一條條張牙舞爪的紅黃線，表現雖然含蓄，功能卻不打折扣，對道路景觀也大有幫助。在郊外著名的景點，同樣看不到一排排筆直羅列的停車，

因為聰明的德國人已經將停車場藏在蒼翠的樹叢後面，不因人類活動需求而犧牲了景觀價值。

回頭看看台灣農村，大刺刺的柏油路似乎未曾斷過，帶著我們進入農村，又帶著我們快速的離開農村。馬路旁水溝以內3公尺，就是我們台灣人心目中理想的停車空間。想想，這樣的農村景觀跟都市有什麼兩樣呢？景觀又怎麼好的起來呢！

還有電線桿的問題，在德國鄉村不論路邊或社區中均看不見電線桿，想是早已經地下化了。就連樹立在田塊間的變電站，德國人也用木材做的跟附近的農宅一個型式，真是佩服執事者一絲不苟的做事態度。咱們台灣電力公司，在鄉間架設的高壓電塔、變電站與路邊成林的電線桿，真叫人不敢恭維，雖然功能一樣，但處理設計上卻相對顯得粗糙而且粗魯。



■更新後的舊農舍，今日是農村的鄉公所。

■舊建築結合新設計所創造出的農村建築——農村銀行。



■更新後仍保有傳統農村風貌的鄉村建築。

公平分配由下而上的社區更新

德國的農村建設爲了趕上時代的腳步，許多農村均紛紛自發性的委託建築師們在作一些改頭換面的更新規劃工作，規劃成熟後經居民認同後往上級單位呈報，申請政府的經費補助進行改造的工程。這類由下往上的農村公共建設流程，使得德國每個邦的農村都十分積極的在進行更新再造的工作，以求自己農村的發展與希望。這樣自發性進行改造的村鎮，以南德巴伐利亞邦爲例，在1998年間約有3000個農村在進行公共建設的更新工作，另外有2000個左右的農村在進行規

劃。這個龐大的數字背後代表的意義是，德國政府的確沒有忽略農村的在與重要性。

德國農村的公共建設也不是每個農村都有求必應，而是依據村中人口多寡、附近聚落的設施與土地面積等諸多因素做整體的考量後，再做不同公共建設之投資。他們不會重覆投資，彼此距離相近的農村中大型公共建設如中學、醫院、農村博物館、火車站等，均會選擇性的在各村鎮中搭配興建，互助使用而不浪費公帑。但每村卻均有如郵局、巴士站、加油站、修車廠、游泳池、運動場、停車位（場）、Disco、電影院、小型圖書館等公共場所，及私人投資之休憩設備，這樣農村青年工作之餘不必爲了想跳舞、看電影或約會，非得進城不可。

在我們走訪過的以發展觀光爲主的休閒農村之中，公共設施更爲安全週到，那些農村多設有觀光單位之辦事窗口、急救站與銀行等，國際電話亭隨處可見，只要兩馬克即可向台灣的家人報平安。這樣便捷周到的農村設施，令外地來的觀光客方便的很。但是大家想想，全德國的農村要鋪滿國際電纜得花多少錢呢？又要做多少防止盜打的安全設計呢？這些農村的公共建設真是一項看不到的國家投資。



■農舍改建的銀行。



■牛棚改建的救火站



■救火站的可愛招牌

令人激賞的生活智慧與文化素養

社區更新中將一些不合時宜的建築物空間，調整為適合今日農村發展使用，是德國人常用的一種現代化手法。這種發展利用模式，不僅可免除老舊或古蹟建築物被拆除之命運，同時也節省了大筆的新建費用。更新後建築物外型依舊保持原有的風貌，內部設備卻煥然一新；這樣一方面保存建築物風貌與街景，一方面又可滿足現代化需求的空間利用，的確是兩全其美的做法。

例如我們在艾特鎮的小火車站旁參觀一個早期的倉庫，當地交通因大多數人改乘汽車，而使火車運輸逐漸沒落，原有倉庫即閒置不用了。後來鎮上急需一個現代化的圖書館，卻苦無經費籌建；於是鄉公所就將這個舊倉庫改建成了一個現代化的圖書館，保存古樸的紅岩外觀，室內卻是窗明几淨且電腦化作業，完全符合村民需要的現代化圖書館。

由此可以了解，農村建設不一定要把舊的建

築完全拆除，改建新的高樓洋房，才算現代化，否則傳統建築文化以及有地方特色的歷史場景，將隨著建設之推動而逐漸消失，地方認同感也將趨淡，一個失去了“根”的農村，能有多少蓬勃發展的空間呢？德國人藉助老舊建築之更新，來滿足農村現代化所必需的公共空間，是令人激賞的生活智慧與文化素養。

另外，消防站及至少一部救火車是農村必備的，許多鄉鎮也借助舊有建築物或穀倉等來改建使用，消防人員則由村中年青人所組成。他們通常成立一個“救火俱樂部”，每週定期聚會及救火演練，這種服務鄉里、娛樂交友又能增加知識技能，最重要的還是能救人的俱樂部，真是多多益善，值得我們學習的。

政府民間共同打造的新農村

大型的農村公共建設，因為建設經費高昂，不是一般鄉鎮公所能負擔的，這時政府與民間合力來改造農村建設就是德國常見的模式。譬如在



■園藝大展一景。

德國定期舉辦的園藝博覽會，就是結合了政府與民間力量共同打造農村的範例，德國聯邦政府及各邦政府，每一至四年定期在全國及全邦各選一個城市或鄉村的點，做為全國性園藝大展的場地（Bundesgartenschau）及各邦的地區性園藝大展（Landesgartenschau）。

展覽的目的一方面是促進這個領域的專業人員、新的設施與園藝產品的交流，另一方面則提供一般人園藝知識兼休閒的場所，展覽期長達半年至一年，展覽場地十分寬闊，用地多屬農村荒地或尚未開發的公有土地。園區均由地方提供，區內各項建築物及園藝設施則由參展廠商免費提供，展覽結束後，所有建築物、花圃、池塘與溫室等園藝設施，以及園內之遊憩設備等就成了地方財產，交由村里來管理。

所以各地農村均極願意配合這類展覽，爭取土地舉辦園藝大展，既能節省經費，開發閒置土地，又能爭取遊客來消費，最重要的是未來地方也多了一項休閒去處，何樂不為呢？德國政府為

了建設地方及農村，以舉辦展覽的方式來爭取民間廠商贊助，政府減輕了經費籌措之苦，民間贊助者則在政府的宣導下建立良好形象，真是一個互惠而且高明的地方建設推動手法，在德國已行之有三十餘年了，地方在政府這樣持續的建設下，最後全德國境內不就成了一个大花園了嗎？近年日本興起的“花與綠”博覽會，應是源自於德國這項園藝大展（Gartenschau）的概念。

德國農村的進步，其實都是政府用心規劃與正確主導的建設方針所致，然後地方居民一步一腳印、辛苦配合累積下來的成果，可以說強有力的村民組織、再加上政府的從旁協助，構築了德國農村今天富麗般實的新風貌。這不是台灣目前追求立竿見影的速食文化可以立即達成的，台灣在向全世界炫耀台灣經驗的同時，是否也該謙虛一點，學習他國的發展經驗，做好向下紮根的公共建設，尤其要注意國家「面」的發展，視農村為重要建設區，相信德國的農村經驗，可以讓我們學習到台灣整體經濟發展應有的建設理念。 圖